

ANAT SAN
ANBORI BORUSAN İSTANBUL
ANAT SAN FİLARMONİ ORKESTRASI
SANBORI

2019 2020

7 Kasım 2019 Perşembe 20.00
İstanbul Lutfi Kırdar ICEC

MOZART'LA BİR GECE

MOZART'LA BİR GECE

7 Kasım 2019 Perşembe 20.00

İstanbul Lutfi Kırdar ICEC

MOZART'LA BİR GECE

BORUSAN İSTANBUL FİLMARMONİ ORKESTRASI

GÜRER AYKAL şef

YEOL EUM SON piyano

JAY YANG soprano

PROGRAM

WOLFGANG AMADEUS MOZART [1756–1791]

Titus'un Merhameti Uvertürü, KV 621

WOLFGANG AMADEUS MOZART [1756–1791]

Piyano Konçertosu, No. 24, Do minör, KV 491

I. Allegro

II. Larghetto

III. Allegretto

A R A

WOLFGANG AMADEUS MOZART [1756–1791]

“Exsultate, jubilate”, KV 165

I. Allegro. Exsultate, jubilate.

-Recitative: Fulget amica dies-

II. Tu virginum corona

III. Alleluja. Allegro

WOLFGANG AMADEUS MOZART [1756–1791]

Senfoni No. 34, Do Majör, KV 338

I. Allegro vivace

II. Andante di molto

III. Finale: Allegro vivace

Ara dahil yaklaşık 95' sürer.

A CONCERT NIGHT WITH MOZART

BORUSAN ISTANBUL PHILHARMONIC ORCHESTRA

GÜRER AYKAL conductor

YEOL EUM SON piano

JAY YANG soprano

PROGRAM

WOLFGANG AMADEUS MOZART [1756–1791]

La Clemenza di Tito Overture, KV 621

WOLFGANG AMADEUS MOZART [1756–1791]

Piano Concerto No.24 in C minor, KV 491

I. Allegro

II. Larghetto

III. Allegretto

INTERVAL

WOLFGANG AMADEUS MOZART [1756–1791]

“Exsultate, jubilate”, KV 165

I. Allegro. Exsultate, jubilate.

-Recitative: Fulget amica dies-

II. Tu virginum corona

III. Alleluja. Allegro

WOLFGANG AMADEUS MOZART [1756–1791]

Symphony No.34 in C Major, KV 338

I. Allegro vivace

II. Andante di molto

III. Finale: Allegro vivace

Lasts app. 95' including interval.

BORUSAN İSTANBUL FİLARMONİ ORKESTRASI

Türkiye'nin önde gelen senfonik topluluklarından biri olan Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın tarihi, Borusan Holding'in kültür ve sanat alanındaki girişimlerinin ilki olan Borusan Oda Orkestrası'na dayanıyor. 1999'da Gürer Aykal yönetiminde oluşturulan ve 2009'dan bu yana Avusturyalı sanat yönetmeni ve sürekli şefi Sascha Goetzel yönetiminde çalışmalarını sürdüren BİFO, yirmi yıldır yıldız solistlerle verdiği konserlerle İstanbul'un kültür yaşamının vazgeçilmez unsurlarından biri haline geldi. 2010'un Temmuz ayında, Goetzel yönetiminde, dünyanın en saygın klasik müzik etkinliklerinden Salzburg Festivali'nin açılış etkinlikleri kapsamında bir konser veren topluluk, aynı yıl *Andante* dergisinin "Yılın En İyi Orkestrası" ödülünü aldı. Topluluk, 2014'te bir ilke imza atarak Londra'da gerçekleşen BBC Proms'a Türkiye'den davet edilen ilk topluluk oldu ve "Oriental Promise" adlı konseriyle müzik basınında çok olumlu eleştiriler aldı.

İlk sezonu olan 2000-2001'den bu yana İstanbul'da sezon boyunca konser veren BİFO, İstanbul, Ankara, Eskişehir ve Rusçuk (Bulgaristan) müzik festivallerine katıldı, Atina ve Brüksel'de özel konserler verdi. 2003-2018 yılları arasında İstanbul Kültür Sanat Vakfı'nın sürekli orkestrası olan topluluk, İstanbul Müzik Festivali'nin açılış konserlerini gerçekleştirdi ve festivalin yıldız solistlerine eşlik etti. BİFO aynı zamanda İKSV, Borusan Sanat ve La Scala Tiyatrosu Akademisi'nin düzenlediği Uluslararası Leyla Gencer Şan Yarışması'nın da orkestrası.

BİFO'nun bugüne dek eşlik ettiği solistler arasında Renée Fleming, Lang Lang, Hilary Hahn, Elīna Garanča, Juan Diego Flórez, Angela Gheorghiu, Joseph Calleja, Maxim Vengerov, Roberto Alagna, Rudolf Buchbinder, Nicola Benedetti, Murray Perahia, Freddy Kempf, Bryn Terfel, Isabelle Faust, Branford Marsalis, Martin Grubinger, Steven Isserlis, Viktoria Mullova, Sarah Chang, Katia & Marielle Labèque, Daniel Müller-Schott, Nadja Michael, Isabelle van Keulen, Julian Rachlin, Thomas Hampson, Sabine Meyer, Michel Camilo, Arcadi Volodos, Ayla Erduran, Hüseyin Sermet, İdil Biret, Fazıl Say ve Juilliard Yaylı Çalgılar Dörtlüsü sayılabilir. BİFO ayrıca Igor Oistrakh, Krzysztof Penderecki, Emil Tabakov, Pavel Kogan, James Judd, Alain Paris, Ion Marin, Justus Frantz, Joseph Wolfe, Andreas Schüller, Joseph Caballé-Domenech, Rengim Gökmen, Kamran İnce ve Ryan McAdams yönetiminde de konserler verdi.

2009'dan itibaren Sascha Goetzel ile repertuarı ve vizyonunda da yenilikler yaşayan BİFO, Avrupa'nın en iyi senfonik topluluklarından biri olma yönündeki çalışmalarını yoğunlaştırdı. Etkinliklerini uluslararası platforma taşıma hedefi doğrultusunda gerçekleştirdiği ve Onyx etiketiyle 2010'da piyasaya çıkan CD'si *Respighi, Hindemith, Schmitt* yurtdışında büyük beğeniyle karşılandı. BİFO'nun Sascha Goetzel yönetimindeki ikinci CD'si *Music from the Machine Age* 2012'de; Rimsky-Korsakov, Balakirev, Erkin ve Ippolitov-Ivanov yapıtlarından oluşan üçüncü CD'si 2014'te; Turnage'in "Shadow Walker" adlı



© ÖZGE BALKAN

yapıtı ve Berlioz'un Fantastik Senfoni'sinden oluşan *Turnage & Berlioz* adlı dördüncü CD kaydı da 2018'de Onyx firmasından yayımlandı. BİFO'nun, dünyanın en büyük plak firmalarından Deutsche Grammophon'la ilk albüm çalışmasını yapan Ksenija Sidorova'ya eşlik ettiği CD, 2016'da müzikseverlerin beğenisine sunuldu; Deutsche Grammophon'la çalışmayı sürdüren topluluk, 2017'de Nemanja Radulović ile Çaykovski ve 2018'de aynı sanatçı ile *Baika* adlı albümde verimli bir işbirliğine imza attı.

BİFO, uzun süre önemli bir sosyal sorumluluk projesinin de parçası oldu. "Özel Konser" adlı etkinlikte orkestrayı iş veya sanat dünyasından tanınmış bir isim yönetti ve

konserlerden elde edilen gelir klasik müzik alanında yetenekli gençlerimizin yurtdışında yüksek öğrenim görmesi amacıyla burs olarak kullanıldı. 2015'ten bu yana burs doğrudan Borusan Kocabıyık Vakfı tarafından veriliyor.

2016 Şubat'ta Viyana'dan Almanya'ya uzanan ve Avrupa basınından olumlu eleştiriler alan bir turne gerçekleştiren topluluk, 2017 Şubat'ta Hong Kong Sanat Festivali kapsamında iki konser verdi, aynı yıl Daniel Hope ve Vadim Repin ile başarılı bir Avrupa turnesine imza attı. Topluluk 2018'de Daniel Hope ile başlayan ve Nemanja Radulović ile devam eden Avrupa turnesinin son ayağı olan Théâtre des Champs Élysées'de ayakta alkışlandı.

Müzik eğitimine Ankara Devlet Konservatuvarı'nda başlayan Gürer Aykal Necdet Remzi Atak'ın öğrencisi olarak 1963 yılında Keman Bölümü, Adnan Saygun'un öğrencisi olarak da 1969 yılında Kompozisyon Bölümü'nden mezun oldu. Aynı yıl devlet bursu kazanıp İngiltere'ye giderek Londra'da Guildhall Müzik Okulu'nda André Previn ve George Hurst gibi önde gelen şeflerin yanında orkestra şefliği okudu. 1972'de Guildhall Müzik Okulu ve Kraliyet Müzik Akademisi İleri Şeflik Bölümlerini birincilikle bitirdi. Ardından İtalya'ya giden Aykal, Accademia Musicale Chigiana'dan şeflik nişanı aldı ve Santa Cecilia Akademisi'ni Franco Ferrara'nın asistanlığını yaparak bitirdi. Bu arada Adnan Saygun'un isteği üzerine Pontificio Istituto di Musica Sacra'da Bartolucci ile Gregoryen koro müziği ve Rönesans çoksesli öğrenimi de gördü.

1975 yılında Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası'nın sürekli şefliğine atanan Aykal, daha sonra bir süre Devlet Opera ve Balesi'nin genel müdürlüğünü yaptı. Bu arada Suna Kan'la birlikte kurduğu Ankara Oda Orkestrası'nın ülkemizdeki etkinliklerinin yanı sıra yurtdışında da yüzden fazla konserini yönetti. Avrupa ülkelerinin önde gelen orkestraları ile sayısız konserler verdi; İngiliz Oda Orkestrası'nı Güney Amerika ve Karayipler Turnesi'nde yönetti. Amsterdam Concertgebouw Oda Orkestrası'nın da şefliğini yaptı.

Eğitimci yönü yurtiçi ve yurtdışında orkestra şefliği profesörlüğünü de kapsayan Gürer Aykal, ABD'de Indiana (Bloomington), Teksas Tech ve UTEP üniversitelerinde ileri orkestra şefliği dersleri verdi. Halen Bilkent Üniversitesi ve Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi

Devlet Konservatuvarı'nda eğitimcilik görevini sürdürüyor.

Müzik alanındaki uluslararası başarıları ve hizmetleri nedeniyle 1981 yılında kendisine "Devlet Sanatçısı" unvanı verilen Aykal, bugüne kadar yaptığı CD kayıtlarında Londra Filarmoni, Kuzey Almanya Radyo (NDR), Ankara Oda, Bilkent Senfoni, Cumhurbaşkanlığı Senfoni ve El Paso Senfoni orkestraları gibi önde gelen birçok sanat topluluğu ile Bach, Beethoven, Mozart, Çaykovski, Elgar, Smetana, Ravel, Erkin ve Saygun gibi bestecilerin yapıtlarını seslendirdi.

ABD'de toplam on altı yıl şeflik ve genel müzik yönetmenliği yapan Aykal, 1991-2003 yılları arasında sürekli şefliği ve genel müzik yönetmenliğini yaptığı Teksas El Paso Senfoni Orkestrası'nın bağlı bulunduğu üniversiteden fahri profesörlük unvanı aldı. 2000-2004 yılları arasında Antalya Devlet Senfoni Orkestrası'nı kurup geliştirme görevini üstlendi.

Gürer Aykal, çağdaş Türkiye'nin müzik yoluyla tanıtılması konusunda yurtiçi ve yurtdışında yaptığı başarılı çalışmalarından dolayı 1999 yılında Türkiye Gazeteciler Cemiyeti tarafından "Yılın Sanatçısı" seçildi.

2008 Mayıs'ında Türkiye ile Finlandiya arasındaki kültürel işbirliğine sağladığı katkılardan ötürü Finlandiya Devlet Nişanı ile ödüllendirilen, Temmuz 2008'de Lazio Avrupa ve Akdeniz Festivali kapsamında Roma'da düzenlenen törende Uluslararası Gösteri Sanatları Kategorisinde "Başarı Ödülü" alan Gürer Aykal, bugün, 1999'da kurduğu ve 2008 Eylül'üne dek sürekli şefliği ile genel müzik yönetmenliğini sürdürdüğü Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın onursal şefi olarak görevine devam ediyor.



© ÖZGE BALKAN

Yeol Eum Son'ın ağırbaşlı, ince ve zamanın ötesinde yorumu, kristalize dokunuşları, çokyönlü ve heyecan verici performansları bugün dünya çapında müzikseverlerin dikkatini çekiyor. Sanatçı, Bach ve Mozart yapıtlarının tamamı, Alman ve Rus erken romantik dönem müziğinden Gershwin ve Ligeti'ye uzanan etkileyici repertuarıyla, Köln Gürzenich Orkestrası, Berlin Konzerthausorchester, Dresden Filarmoni, Grafenegg Festivali'nde Tonkunstler Orkestrası, Bergen Filarmoni, Fransız Radyosu Filarmoni Orkestrası, Orchestre de la Suisse Romande, Seul Filarmoni, St Petersburg Filarmoni ve Moskova Virtüözleri gibi topluluklarla konserler verdi; Dmitri Kitayenko, Valery Gergiev, Vasily Petrenko, Vladimir Spivakov, Omer Meir Wellber, Susanna Mälkki, Cristian Măcelaru, Jonathan Nott, Mikko Franck, Nicholas Collon, Andrew Manze ve Yan Pascal Tortelier gibi seferlerle çalıştı.

Seçkin bir Mozart yorumcusu olan Yeol Eum Son, geçtiğimiz konser sezonlarında Birmingham Şehri Senfoni Orkestrası ile Mozart'ın 21. Piyano Konçertosu'nu ve Londra Cadogan Hall'da Sir Neville Marriner yönetimindeki Academy of St. Martin in the Fields ile yine Mozart'ın 8. ve 21. Piyano Konçertosu'nu seslendirdiği Birleşik Krallık'taki ilk konserlerini verdi. BBC Proms'da BBC Filarmoni Orkestrası ile konser veren sanatçı, geçtiğimiz sezon King's Palace'da Aurora Orkestrası, Wigmore Hall'da ise viyolonsel sanatçısı Natalie Klein ile birlikte müzikseverlerle buluştu. Bu sezon Liverpool Filarmoni ile ilk konserini

verecek olan Yeol Eum Son, İzlanda Filarmoni Orkestrası ile Birleşik Krallık çapında bir turne gerçekleştirecek. Sanatçının bu sezon konserleri arasında, Budapeşte Senfoni, Singapur Senfoni, Batı Avustralya Senfoni, Yeni Zelanda Senfoni, Helsinki Filarmoni, Flaman Senfoni ile gerçekleştireceği işbirlikleri yer alıyor.

Hassas, duygusal ve güçlü bir resital sanatçısı olan Yeol Eum Son, dünyanın pek çok yerinde solo ve oda performanslarıyla da adından bahsettiriyor. San Francisco Oda Müziği Topluluğu, Washington Phillips Koleksiyonu, Helsingborg Piyano Festivali, Fribourg Uluslararası Piyano Serileri, İstanbul Resitalleri, Kraliyet Welsh Müzik ve Drama Koleji, Doğu Neuk Festivali, ayrıca Lucerne'de KKLSaal, Porto'da Casa da Música, Moskova'da Müzik Evi, Belgrad'da Kolarac Konser Salonu'nda verdiği konserlerle de müzikseverleri büyüledi.

Yeol Eum Son, Decca'dan çıkan son iki albümünü de diskografisine ekledi: Bunlar, 1910–1920 arasında tarihlenen Berg, Prokofiev, Stravinsky ve Ravel'in solo piyano yapıtlarından oluşan *Modern Times*; keman sanatçısı Clara-Jumi Kang ile kaydettiği Schumann ve Brahms CD'si. Daha önceki kayıtlarının arasında ise, Chopin Etütleri (2004), Piyano ve Yaylı Çalgılar için Chopin Noktürnleri (2008); ödüllü Cliburn Yarışması canlı performansı (2009) ve SACD O' New World Music (2012) bulunuyor.

2018 yılında, Yeol Eum Son, memleketi Kore'de PyeongChang'ta Sanat Yönetmeni olarak atandı ve olimpiyatlar için hem yaz hem de kış festivallerini programlamaktan



sorumlu oldu. Aynı zamanda Seul Sanat Merkezi Onursal Elçisi unvanını aldı. 2011’de Uluslararası Çaykovski Piyano Yarışması’nda ve 2009’da 13. Van Cliburn Uluslararası Piyano Yarışması’nda birincilik ödülü kazanan Yeol Eum Son, halihazırda yaşadığı Almanya’daki Hochschule für Musik’te Arie Vardi’nin öğrencisi olarak eğitimine devam etti ve Kore Ulusal Sanat Üniversitesi’nden mezun oldu.

Seul doğumlu, Güney Koreli koloratür soprano Jay Yang Viyana'da yaşıyor. Şan eğitimini Kore Ulusal Sanat Üniversitesi, Paris'te École Normale de Musique ve Viyana'da Musik und Kunst Privatuniversität der Stadt'da tamamladı. 2010'da Plácido Domingo tarafından kurulan ve dünyaca ünlü eğitmen ve koçlardan oluşan bir ekiple iki yıllık yoğun eğitim, çalışma ve kariyer rehberliği sunan Washington Ulusal Operası'nın Domingo-Cafritz Genç Sanatçı Programı'nın üyesi oldu.

Florida Büyük Operası tarafından düzenlenen YPO Şan Yarışması ve Japonya'daki Osaka Uluslararası Müzik Yarışması'nın kazananı Jay Yang, Çin'deki Ningbo Uluslararası Şan Yarışması'nda birincilik; Bilbao Uluslararası Şan Yarışması'nda ve Concorso Internazionale Voci Nuove'da üçüncülük ödülünü aldı.

Christoph Eschenbach yönetiminde *Fidelio*'da Marzelline rolünü söyleyen Yang, *Lucia di Lammermoor*'un konser versiyonunda başrolü seslendirdi ve Washington Kennedy Center'da sahnelenen *Così fan tutte*'de Despina'yı yorumladı. Baltimore Senfoni ile *Sihirli Flüt*'te First Lady, Seul Sanat Merkezi'nde *La bohème*'de Musetta'yı müzikseverlerle buluşturdu ve Viyana'da MuTh Theatre'da *Reims'a Seyahat*'te Madama Cortese, Theater Akzent'te *Hovardanın Sonu*'nda Anne, Oper Krypta'da *Puritenler*'de Elvira'yı seslendiren Jay Yang'ın diğer önemli rolleri arasında Seul Sanat Merkezi'nde sahnelenen *Yarasa*'da Adèle yer alıyor.

Bir resital sanatçısı olarak da aktif olan Yang, Christoph Eschenbach yönetiminde Kennedy Center'da Mozart'ın *Requiem*'ini,

Wiener Konzerthaus'da Händel'in *Messiah*'ini, Washington Ulusal Katedrali'nde Fauré'nin *Requiem*'ini, Lech Klasik Festivali'nde Haydn'ın *Yaratılış Oratoryosu*'nu söyledi.

2018–2019 konser sezonunda *Lucia di Lammermoor*'da Lucia rolünü söyledi; Viyana'da Oper Krypta'da sahnelenen *Rigoletto*'da Gilda'yı seslendirdi; Kore'de Beethoven'ın 9. Senfonisi'nde yer alan sanatçı, James Judd yönetimindeki Slovak Filarmoni Orkestrası ile Brahms'ın *Ein deutsches Requiem*'inde performansını sergiledi; Verdi'nin *Requiem*'ini de söyleyen Yang, Ağustos ayında *Norma* ile Lech Klasik Festivali'ndeydi. Sanatçı 2019–2020 sezonuna ise Mozart'ın *Saraydan Kız Kaçırma* operasındaki Konstanze rolüyle başladı.



© SHIRLEY SUAREZ

WOLFGANG AMADEUS MOZART [1756–1791]

Titus'un Merhameti Uvertürü, KV 621

Milattan sonra 1. yüzyılda yaşamış olan Roma İmparatoru Titus Flavius Vespasianus'un yaşamı, en bilineni Mozart olmak üzere pek çok besteci tarafından işlenen bir konudur. Mozart'ın iki perdelik operası, *Titus'un Merhameti* ilk kez 6 Eylül 1791 tarihinde Prag'da sahnelenmiştir. Yapıtın metni Pietro Metastasio'nun aynı adlı oyunundan Caterino Mazzola tarafından uyarlanmıştır. Opera, II. Leopold'un Bohemya Kralı olarak taç giydiği törende çalınmak üzere sipariş verilmiştir. Bestecinin *Sihirli Flüt* operası ile aynı zaman dilimi içerisinde bestelediği *Titus*, yapı olarak *Sihirli Flüt*'ten farklıdır ve daha çok İtalyan tarzı *opera-seria*'ya -yani ciddi konulu operalara- benzer. *Titus*, Mozart'ın 1806 yılında İngiltere'de de sahnelenmiştir ve bestecinin burada sunulan ilk operası olma özelliğini taşır. *La Clemenza di Tito*'nun, içinde aşkı, intikamı ve hoşgörüyü barındıran bir öyküsü vardır. Operanın uvertürü, Mozart opera uvertürlerinin vazgeçilmez dinamizmi ve müzikal dengesi ile izleyenleri bu tarihsel öyküye hazırlar. [5' sürer.](#)

.....

WOLFGANG AMADEUS MOZART [1756–1791]

Piyano Konçertosu, No. 24, Do minör, KV 491

I. Allegro

II. Larghetto

III. Allegretto

Mozart'ın 20 numaralı Re minör piyano konçertosundan sonra yazdığı diğer minör tonlu konçerto 24 numaralıdır. Köchel katalog numarasında 491 numaralı olan yapıt, 20. konçertonun içerdiği dramatik anlatımı daha da ileriye taşıyarak Beethoven'ın fırtınalı ses dünyasını önceleyecek kadar trajik stildedir. Yapıt, bestecinin *Figaro'nun Düğünü* adlı operasının ilk temsilinden hemen önce, 24 Mart 1786 tarihinde tamamlanmıştır. Orkestra eşliğinde bir solo çalgının yer aldığı bir konçerto olmak ile birlikte, trajik ve koyu renkli anlatım biçimi ile sözsüz bir operaya benzetilebilir. 20. piyano konçertosu re minörden re majöre geçerek umutlu bir sona ulaşırken, 24. konçerto do minör tonunda ve “mutsuz” son ile biter. Do minör, Mozart'ın re minör bile birlikte sıklıkla kullandığı “karanlık” tondur.

Allegro tempoda ilk bölüm, orkestranın senfonik açılışı ile eserin ciddi ve karanlık havasını yaratır. Piyano, bu sözsüz operanın soprano karakterini anımsatır şekilde lirik karakter ile giriş yapar. Bölüm boyu orkestranın kararlı *tutti*'leri ile piyanonun lirik yanıtları arasında tezatlık dikkat çekmek ile birlikte, Mozart'ın bu konçertoda üflemleri çalgılara da solistik rol verdiğinin altını çizmek gerekir. Piyano ile birbirini tamamlayan diyaloglar halinde duyulan üflemleri çalgıların melodik hatları, Mozart'ın son dönem yapıtlarının karakteristik bir özelliğidir.

“Larghetto” tempolu ve mi bemol majör tonda ikinci bölüm, hem asil, hem de lirik karakteri ile *Sihirli Flüt* operasının büyüleyici dünyasını önceler. İlk bölümün taviz vermez kararlılığı, bu bölümde yerini şefkat dolu bir dinginliğe bırakır. Bu bölüm boyunca da piyano ile üflemeli çalgılar arasında karşılıklı melodik hatlar duyulur.

Allegretto tempolu son bölüm, bir tema üstüne çeşitlemeler olarak yazılmıştır. Müzik, yeniden do minör tonunun karanlık renklerine bürünerek yalnız orkestra tarafından duyurulan ana tema ile başlar. Piyano, ilk çeşitlemeden itibaren orkestra ile atışma halinde bu temayı değerlendirir ve bu kısmın müzikal dili, Beethoven’ın stilinin habercisidir. Piyano tarafından başlatılan son çeşitleme daha da hızlı tempoda olup orkestranın katılımı ile kesin bir kararlılık havasında, başlangıç tonu ile aynı olarak do minörde son bulur. **30’ sürer.**

.....
WOLFGANG AMADEUS MOZART [1756–1791]

“Exsultate, jubilate”, KV 165

I. Allegro. Exsultate, jubilate.

- *Recitative: Fulget amica dies* -

II. Tu virginum corona

III. Alleluja. Allegro

Mozart’ın soprano ve orkestra için 1773 yılında yazdığı “Exsultate, jubilate”, bestecinin berrak ve dahiyane müzik dilini resmeden sade ve pozitif atmosfer taşıyan bir *motet*’tir. Milano’da operası Lucio Silla’nın sahnelendiği günlerde bir taraftan bu yapıtı üzerine çalışan Mozart, *motet*’i dönemin kastratosu Venanzio Rauzzini’ye adamıştır. Yapıtın Latince sözlerinin yazarı bilinmemekle birlikte, büyük olasılıkla Rauzzini’ye ait oldukları düşünülmektedir. Mozart’ın, Rauzzini’nin *Lucio Silla*’nın başkarakteri Cecilio rolünü başarı ile seslendirişinden ve üstün tekniğinden çok memnun kaldığı için bu *motet*’i ona adadığı bilinmektedir. İlk seslendirilişi 17 Ocak 1773 tarihinde Milano’da yapılan *motet*, besteci tarafından 1780 yılında yeniden gözden geçirilmiş, notası yeniden yazılmıştır. **17’ sürer.**

Exsultate, jubilate,
O vos animae beatae
exsultate, jubilate,
dulcia cantica canendo;
cantui vestro respondendo
psallant aethera cum me.
Fulget amica dies,
jam fugere et nubila et procellae;
exortus est justis inexpectata quies.
Undique obscura regnabat nox,
surgite tandem laeti qui timuistis adhuc,
et jucundi aurorae fortunatae.
frondes dextera plena et lilia date.
Tu virginum corona,
tu nobis pacem dona,
tu consolare affectus,
unde suspirat cor.
Alleluja.

Sevinin, mutlu olun,
Ey kutsal ruhlar,
Sevinin, mutlu olun,
Tatlı şarkılar söyleyin;
Ve şarkılarınıza cevap olarak
Güzel bir gün ışıldıyor,
Bulutlar da fırtına da uzaklaştı;
Beklenmedik bir huzur geldi erdemli olanların üzerine
Bundan önce her yerde kara gece hüküm sürüyordu;
Ve korkuyordunuz ondan,
Şimdi bu şanslı şafakta mutlu uyanıyorsunuz;
çelenkler ve zambaklarla dolu ellerinin.
İlahiler söylesin Tanrı benimle.
Sen, bakirelerin kraliçesi
Huzur getir,
Sakinleştir bizleri,
Budur ruhlarımızın özlemi.
Haleluuya.

WOLFGANG AMADEUS MOZART [1756–1791]

Senfoni No. 34, Do Majör, KV 338

I. Allegro vivace

II. Andante di molto

III. Finale: Allegro vivace

Mozart, 34. Senfoni'sini 1780 yılında yazmıştır. Senfoninin *Allegro vivace* tempo başlıklı ilk bölümü adeta bir opera uvertürünü andıran enerjide bir açılış niteliğindedir. Orkestrasyonda kullanılan bakır üflemeli çalgılar, bu bölümü bir kutlama müziği kimliğine de büründürmüşlerdir. *Andante di molto* tempo başlıklı ikinci bölüm, Mozart'ın incelikli müzikal anlatımlarıyla bezenmiş ve yaylı çalgılar için kaleme alınmıştır. Tıpkı ilk bölüm gibi *Allegro vivace* tempo başlıklı son bölüm, yaylı çalgıların yeniden üflemeli çalgılarla birleştiği, çalgı gruplarının dinamik diyaloglar içine girdiği, yer yer birbirlerini tamamladıkları enerjik bir atmosferle yapıtı sona erdirir. [21' sürer.](#)

Program notları **Sungu Okan**

“Exsultate, jubilate”, çeviri: **Ayşen Zülfikar**

BORUSAN İSTANBUL FİLARMONİ ORKESTRASI

1. KEMANLAR

Pelin Halkacı Akın
Başkemanacı
Nilay Sancar
Ersun Kocaoğlu
Banu Selin Aşan
Özgecan Günöz
Ebru Yerlikaya
Malika Aziz
Ana Albero
Hakan Güven
Eylül Umay Taş

2. KEMANLAR

Rüstem Mustafa
Grup Şefi
Nilgün Yüksel
Yard. Grup Şefi
Kerem Berkalp
Billur Kibritçioğlu
Buse Korkmaz
Yaren Budak
Begüm Çalıklı
Özge Özerbek

VİYOLA

Efdal Altun
Grup Şefi
Yağmur Tekin
Yard. Grup Şefi
Filip Kowalski
Pınar Dinçer
Filip Kowalski
Ali Başgömezler
Orhan Çelebi
İlay Ecem Öztürk
Aslı Beste Benian
Kaan Metin

VİYOLONSEL

Çağ Erçağ
Grup Şefi
Poyraz Baltacıgil
Yard. Grup Şefi
Çağlayan Çetin
Gökhan Bağcı
Ediz Şekercioğlu
Selin Nardemir

KONTRBAS

Onur Özkaya
Grup Şefi
Tayfun Tümer
Yard. Grup Şefi
Deniz Yurdakul

FLÜT

Bülent Evcil
Solo Flüt
Recep Fıçıyapan

OBUA

Sezai Kocabıyık
Solo Obuga
Ayşin Kiremitçi

KLARNET

Ferhat Göksel
Solo Klarnet
Barış Yalçınkaya

FAGOT

Cavit Karakoç
Solo Fagot
Sertaç Çevikkol

KORNO

Cem Akçora
Solo Korno
Sertan Sancar
Barış Bayer

TROMPET

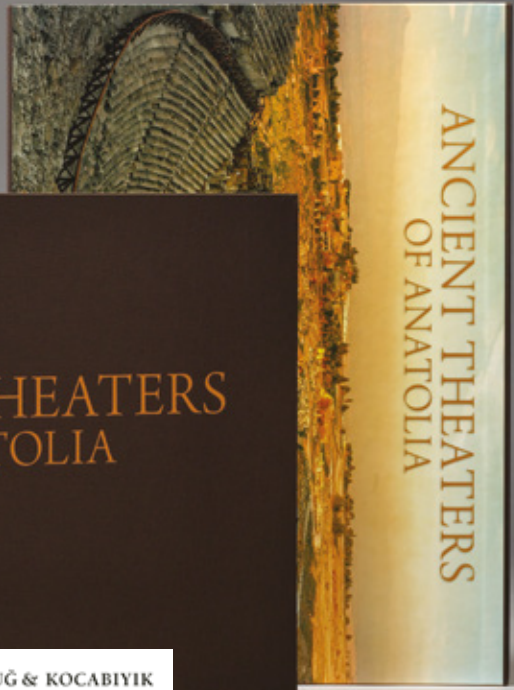
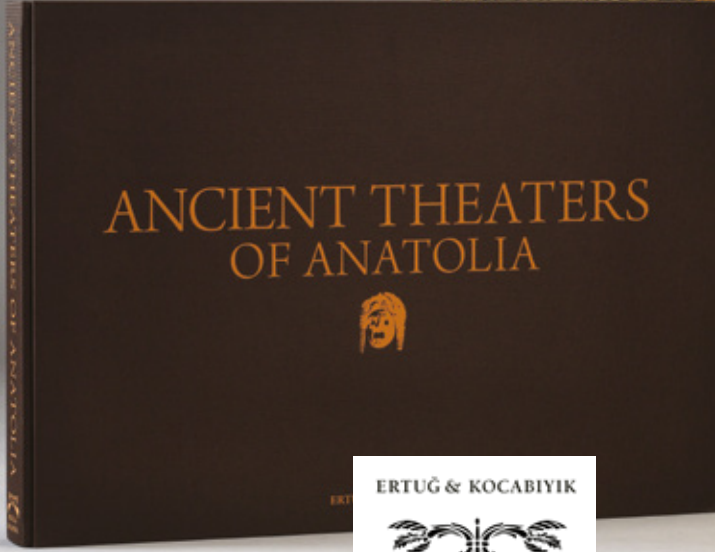
Gabriel Posdarescu
Solo Trompet
Erkut Gökgöz

TİMPANİ

Torino Tudorache
Solo Timpani

ORG

Sarper Kaynak



ANCIENT THEATERS OF ANATOLIA

Ertuğ & Kocabiyik Yayınları'nın 2014 tarihli kitabı *Ancient Theaters of Anatolia*, Anadolu coğrafyasının en büyük kültür miraslarından biri olan antik tiyatroları ele alıyor. Sagalassos, Selge, Termessos, Priene ve Bergama başta olmak üzere Anadolu'nun eşsiz tiyatro yapıları mirası için mükemmel bir akademik ve fotografik belge olan bu kitap, aydınlatıcı metinlerinin yanı sıra tiyatroları süsleyen mükemmel işçilikli heykeller ve fresklere de ayrı bir önem veriyor. Antik Yunan ve sonrasında Roma İmparatorluğu'nun tarihe bıraktığı bu eşsiz yapılar, Oxford Üniversitesi klasik arkeoloji profesörü R.R.R. Smith'in metinleri ve Ahmet Ertuğ'un olağanüstü güzellikteki fotoğraflarıyla yeniden hayat buluyor.

Metinler R.R.R. Smith

Fotoğraflar Ahmet Ertuğ

2014

İngilizce

33x46 cm

205 sayfa (174 renkli levha)

İpek kumaş ciltli;

özel kutu içinde.

TEŞEKKÜRLER

Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası'nın
7 Kasım 2019 tarihli konseri
aşağıdaki Borusan kuruluşlarının katkılarıyla gerçekleşmiştir.



Borusan Otomotiv



TEŞEKKÜRLER

Değerli desteği için
başta TC KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI olmak üzere
aşağıdaki kurumlara teşekkür ederiz.



ANTALYA DEVLET OPERA VE BALESİ
ANTALYA DEVLET SENFONİ ORKESTRASI
CUMHURBAŞKANLIĞI SENFONİ ORKESTRASI
İSTANBUL DEVLET OPERA VE BALESİ
İSTANBUL DEVLET SENFONİ ORKESTRASI
İZMİR DEVLET OPERA VE BALESİ
İZMİR DEVLET SENFONİ ORKESTRASI
İSTANBUL DEVLET MODERN FOLK MÜZİK TOPLULUĞU

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ KENT ORKESTRASI
BAŞKENT ÜNİVERSİTESİ, AKADEMİK ORKESTRA BAŞKENT
KARŞIYAKA BELEDİYESİ ODA ORKESTRASI
ESKİŞEHİR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ SENFONİ ORKESTRASI

ADNAN MENDERES ÜNİVERSİTESİ DEVLET KONSERVATUVARI
AKDENİZ ÜNİVERSİTESİ ANTALYA DEVLET KONSERVATUVARI
ANADOLU ÜNİVERSİTESİ KONSERVATUVARI
ANKARA ÜNİVERSİTESİ DEVLET KONSERVATUVARI
İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ DEVLET KONSERVATUVARI
MİMAR SİNAN GÜZEL SANATLAR ÜNİVERSİTESİ KONSERVATUVARI



TEŞEKKÜRLER

BİFOKART Gold sahibi dinleyicilerimize
BİFO'ya ve Borusan Sanat'a verdikleri destek için teşekkür ederiz.

Nil Adula
Narin Akçelil
Şen Akçit
Levent Akson
Bekir Aktaş
Faruk Alagöl
Bahar Algon
Ceren Algon
Erdem Altan
Fuat Altınsoy
Atilla Altop
Cengiz Altop
Mehmet Cengiz Argat
Figen Argit
Mina Argün
Turgay Artam
Emel Artok
Ayşe İnci Ateş Kuru
Rıza Atilla Atlı
Ayşe Semiha Baban
Murat Barlas
Rezan Barutçu
Aslı Başgöz
Hakan Batı
Ergin Bengisu
Özkan Derbend Berkarda
Sevim Berker
Emre Berkin
Nuteyra Berkmen
Cemaliye Bezmen
Didem Bilginer
Leyla Birsal
Mehmet Refik Birsal
Lerzan Boyner
Epseviya Brukner
Faruk Buyru
Cenk Büyükkunal
Hilal Cankurtaran
Müşerref Cimcoz
Solmaz Coşkun
Nilgün Cömert
Mübeccel Çadircioğlu
Yavuz Çakır
Gürmen Çakırkaya
Fügen Çamlıdere
Mutlu Çebi
Sercan Çoban
Yusuf De Eskinazias
Ayfer Dedehayır
Murat Demir
Nükhet Demiren
Mehmet Selahattin Demirhan
Sinem Şöhret Demiröz Tekir
Fuat Diriker

Dilek Doltaş
Defne Duran
Münir Ekonomi
Berrak Eltan
Kerem Elverdi
Suna Eralp
Hamit Sedat Eratatar
Eren Erkli
Ahmet Ermişoğlu
Zeynep Erol
Birsan Ersek
TariK Esen
Nilgün Eser
Cengiz Evgin
Pearly Gabay
Orhan Göker
Elvan Göksahin
Murat Tolga Görgülü
Recep Güler
Yılmaz Ermelik Gürfırat
Belkıs Halfon
Fikret İlkiz
Esin İnan
Tayfun İndirkaş
Şirin İris
Ayşenur İshakoğlu
Nuran İskit
Filiz Kandemir
Gülseren Kangel
Macide Kapps
Murat Karaçorlu
Hülya Karadoğan
Ali Karahöyükli
İdil Karayegen
Mair Kasuto
Gülseren Kavalalı
Yıldız Kemerdere
Meral Keskin
Özden Kolay
Rima Kolbaşı
Gülsün Konuray
Mert Kökdemir
Zekiye Kural
Ayşe Bedia Kurşuncu
Çelik Kurtoğlu
Salih Kuzu
Anna Laudel
Aslıgül Levack
Sezen Malta
Semra Muratoğlu Hakman
Ülkü Necipoğlu
Özcan Ocakoğlu
Türkan Okvuran
Hale Onar

Necdet Gürcan Oral
Zeynep Hüveyda Oral
Vakur Öker
Sevil Öksüz
Tuba Öktem
Rengin Önen
Emine Örs
Kaya Örs
Nilgün Özbayrak
Berkalp Özcan
İffet Sehran Özer
Zeynep Saadet Özgün
İnci Özkan
Mustafa Kemal Özkocacı
Sennur Öztap
Nurbanu Çalışkan Özüer
Ahmet Nazım Paksoy
Bülent Peker
Leyla Pekin
Ulvi Fuat Sami
Neslihan Sarı
Oktay Sayıl
Yasemin Sayınsoy
Oğuz Selvi
Ayşe Servinaz Sezen
Hüsnü Alev Sonat
Pınar Şamikoğlu
Ali İhsan Şerbetçi
Demet Poyraz Şerbetçi
Türkan Özilhan Tacir
Demet Taner
Zeynep Taşkent
Sotiri Tataridis
Gonca Tekant
Suzan Teksel
Mustafa Terzioğlu
TariK Terzioğlu
Vecdet Tezcan
Yavuz Tezeller
Metin Tokpınar
Üzeyir İlker Topaloğlu
Örge Tulga
Nil Tuna
Fatih Tunca
Ahmet Cengiz Tüzün
Ayşe Nilser Utku
Berna Orak Uzunoğlu
Zehra Üsdiken
Gülseren Yalçın
Zeynep Yarsuvat
Seza Yılancıoğlu
Cavidan Yorgun
Osman Yücesan

BİLETLER

BİFO BİLET FİYATLARI

Tam Fiyat 190 / 127 / 92 / 63 / 52 / 40 TL

BORUSAN QUARTET BİLET FİYATLARI

Tam Fiyat 63 / 48 / 25 TL

BİFOKART SAHİPLERİ İÇİN:

Sezon süresince bilet almak isteyen BİFOKART sahiplerinin yukarıdaki tam fiyatlar üzerinden BİFOKART KLASİK için %10, BİFOKART GOLD için %20 oranında indirim hakkı bulunur.

BİLET SATIŞ

Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası ve Borusan Quartet'in 2019-2020 sezonu biletlerini tüm Biletix satış kanallarından alabilirsiniz:

www.biletix.com

BİLETİX Perakende Satış Noktaları ve

BİLETİX Çağrı Merkezi (0850 755 55 55)

ÖNEMLİ BİLGİLER

Etkinliklerle ilgili olarak aşağıdaki konulara özellikle dikkat etmenizi rica ederiz:

GEÇ GELEN İZLEYİCİLER Geç gelen izleyiciler, ara olan konserlerde, ilk arada içeri alınıp; arasız konserlerde salona giriş mümkün olmayacaktır.

KAYIT Etkinlik sırasında fotoğraf makinesi, kamera, cep telefonu ve başka bir cihazla kayıt yapılması kesinlikle yasaktır.

YAŞ SINIRI Etkinliklere 8 yaşından küçük çocukların getirilmemesi rica olunur.

CEP TELEFONU Etkinlikten önce cep telefonlarınızı kapatmayı unutmayın.

PROGRAM DEĞİŞİKLİĞİ Borusan Sanat'ın elde olmayan nedenlerden ötürü programda değişiklik yapma hakkı saklıdır. Değişikliklerden dolayı satışı yapılmış olan biletler iade edilmez.

KONSER KİTAPÇIĞI

Yayıma Hazırlayanlar

Dr. Evren Barın, Mehmet Egrik

Konser Metinleri

Sungu Okan

Grafik Tasarım

Emre Çıkınoğlu

Uygulama ve Baskı Öncesi Hazırlık

Hatice Çavdar, Spot

Baskı

Format Matbaacılık San ve Tic. Ltd. Şti.

Yeşilce Mah. Girne Cad. Dumanlı Sok.

No: 2 4. Levent-İstanbul

T 0 (212) 280 98 54

© Borusan Sanat, 2019

BORUSAN SANAT

İstiklal Caddesi No: 160A

Beyoğlu 34433 İstanbul

T 0 (212) 705 87 80

F 0 (212) 252 45 91

info@borusansanat.com

www.borusansanat.com

SOSYAL MEDYADA BORUSAN SANAT

 [borusansanat](https://www.facebook.com/borusansanat)

 [borusansanat](https://twitter.com/borusansanat)

 [borusansanat](https://www.instagram.com/borusansanat)

 [borusansanat](https://www.youtube.com/borusansanat)

Borusan Sanat, Borusan Kocabıyık Vakfı'nın kültür sanat iktisadi işletmesidir.

Borusan Sanat tarafından kişisel verilerinizin ne şekilde işlendiği ile ilgili bilgilere www.borusansanat.com adresinde yer alan Kişisel Verilerin Korunması sekmesinden ulaşabilirsiniz. Bu konudaki soru ve taleplerinizi her zaman Borusan Sanat'ın yukarıda yer alan adresine iletebilirsiniz.

© BORUSAN SANAT 2019

ANAT SANAT SANAT
AN **BORUSAN** BO
ANAT **SANAT** SAN
SAN **RODIT** ANRO